Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 236

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Feuille officielle suisse du commerce » Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 236 Bern, Samstag 9. Oktober 1954

72. Jahrgang — 72 me année

Berne, samedi 9 octobre 1954 Nº 236

Redektion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (081) 21860 im inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht en obige Adresse, sondern am Postschafter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierkeijährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzeinummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AB. — Insertionstarft: 22 Rp. die einspatilige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresebonnementspreis für die Monatsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numèro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitats SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace tranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle "La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amilicher Teil — Parlie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimeuti e coucordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Garage des Acacias S.A. en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 152760-152778.
Bilanzeu. Bilaus. Bilauci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésious.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freltag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Ellingerstrasse 3, Bern, eintreffeu.

Les faililtes et les concordats sont publiés chaque mereredi et samedi. Les ordres doiveut parvenir à la Feuille officielle suisse du com-merce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(ScbKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II uud III, 123)

(ScbKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Glänbiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses bört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, anf (SchKG. 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schou fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termiu. Die Inhaber von Dienstbarkeiteu, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteteu Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch uach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Gruudbuch dinglich wirksam sind.

Desgichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stelleu bei Straffolgen im Unterlassnngsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugarecht.

Die Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt einzureichen.

Di

(L.P. 231, 232; O.T. fed. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous cenx qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou reven-dications à l'office et à lui remettre leurs dications a l'office et a lui remettre ieurs moyens de preuve (litres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des Intérêts de toute créance uon garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé an remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitndes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, eu joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original on eu copie certifiée conforme. Les servitudes qui u'auront pas été annoncées ue seront pas opposables à nn acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ue s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même eu l'abseuce d'inscriptiou au registre foucier.

Les débiteurs du fallli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détienneut des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission luexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per sonnes qui détiennent des titres garantis par nne bypotbèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délal.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Konkursamt Konolfingen, Schlosswil

Gemeinschuldner: Fröhlich Albert, Kaufmann, Rüfenacht bei Worb. Datum der Konkurseröffnung: 28. September 1954. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 29. Oktober 1954.

Konkursamt Schwyz

Gemeinschuldner: Wildhaber Josef Ferdinand, Handelsagentur für Werkzeuge und Maschinen, Steinen.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1954. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 4. November 1954.

Kt. St. Gallen

Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Kühnis Paul, Händler, früher Wirt zum «Ochsen» Bauriet-Thal, bürgerlich von Oberriet (St. Gallen).

Konkurseröffnung: 30. September 1954. Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. Oktober 1954, nachm. 3 Uhr, im Gasthaus zum «Schiff», in Bauriet-Thal.

Eingabefrist für Forderungen: bis 9. November 1954.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 29. Oktober 1954 betr. nachverzeichnete Liegenschaften:

1. Grundstück Plan 20, Parzelle 860: Liegeuschaft zum «Ochseu», Bauriet, Gemeinde

Thal, bestehend in:
a) Wohnhaus mit Wirtschaft,

Thai, bestehend in:
a) Wohnhaus mit Wirtschaft,
b) Scheune,
c) Schopf,
d) 11 a 62 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Grundstück Plan 20, Parzelle 859 a. 5 a 81 m² Wiesland und Wirtschafts weg enuet der Strasse im Bauriet, Gemeinde Thail.
Grundstück Plan 21, Parzelle 965. 7 a 57 m² Ackerland im Hohenweiler am Buechberg.

Grundstück Plau 21, Parzelle 1649. 2 a 79 m² Rebland am untern Steiu im Buech-

berg. Der bezügliche Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Unterrheiutal in St. Margretheu zur Einsicht auf.

NB. Die vom Betreibungsamt Thal ausgekündigte Liegenschaftssteigerung fällt infolge Konkurseröffnung dahin.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Sulgen

im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell

Gemeinschuldnerin: Firma Walter A. & C., mechanische Werkstätte, Sulgen (Inhaber Marcel Walter, Sulgen).

Konkurseröffnung: 3. September 1954.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 11. Oktober 1954, 14 Uhr, Hotel Helvetia, Sulgen.

Eingabefrist: bis 30. Oktober 1954. Eingaben sind zu richten an das Betreibungsamt Sulgen.

Office des faillites, Lausanne

Faillie: Cirque du Pilate (Circus Pilatus), Société coopérative,

Date du prononcé: le 1er octobre 1954.

Première assemblée des créanciers: lundi 18 octobre 1954, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à

Délai pour les productions: le 9 novembre 1954.

Office des faillites, Lausanne

Faillie: Prince Jeanne, marbrerie, rue du Léman 26, à Renens.

Date du prononcé: le 1er octobre 1954. Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: le 29 octobre 1954.

(2133)Office des faillites, Sion

Failli: Rauber François, boulangerie, Sion. Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1954.

Première assemblée des créanciers: 18 octobre 1954, à 11 heures, dans la grande salle du Café Industriel, à Sion. Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 7 novembre 1954.

Office des faillites, Genève Failli: Colin Joseph, ébéniste, rue Jacques-Dalphin 37 et rue Charles-

Giron 9. à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 6 septembre 1954.

Première assemblée des créanciers: mardi 19 octobre 1954, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 9 novembre 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Konkursamt Unterstrass-Zürich

Gemeinschuldner: Steiner Rudolf, Kaufmann, geb. 1924, von Zürich, Inhaber der Einzelfirma Rudolf Steiner, Fabrikation von und Handel mit Reise- und Sportartikeln, früher Limmattalstrasse 185, Zürich 10, jetzt Rebbergstrasse 23, Oberengstringen (Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1954.

Datum der Einstellungsverfügung: 5. Oktober 1954. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. Oktober 1954 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten des Verfahrens einen Barvorschuss von Fr. 800 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(2134)Fallli: Auberson Aloïs, entrepreneur, Avenue de Morges 143, à Lau-

sanne. Date du prononcé: le 1er octobre 1954.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 19 octobre 1954.

Ct. de Genève

(2139)

Office des faillites, Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Riondel Louis Oscar,

représentant, place des Eaux-Vives 3, à Genève, associé dans la s. n. c. Touspapiers Berruex & Riondel, papiers en gros, à Genève, par ordonnance rendue le 1er octobre 1954 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 7 octobre 1954 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 octobre 1954 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(2147)

(2146)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la

Société Immobilière du Nant d'Aisy S.A.

en liquidation,

ayant son siège à Genève, par ordonnance rendue le 28 septembre 1954 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 7 octobre 1954 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 octobre 1954 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angesochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürlch

Konkursamt Riesbach-Zürich

(2135²)

Kollokationsplan und Inventar Im Konkurse über Gloor Walter, geb. 1928, von Zürich und Birrwil

(Aargau), Textilien, wohnhaft Südstrasse 87, Zürich 8, mit Chemiserie-Laden an der Schlossgasse 14, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1954 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- a) Begehren auf Abtretung von Recktsansprüchen im Sinne von Art. 260
 SchKG. hinsichtlich öffentlich-rechtlicher Forderungen und Eigentumsansprachen, schriftlich beim Konkursamt einzureichen, ansonst die-
- ses Recht verwirkt; b) Beschwerden betr. Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, einzureichen.

Office des faillites de la Sarine, Fribourg Ct. de Fribourg

Failli: Steiger Max, articles électriques, à Fribourg, rue Guillimann 25. Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Konkursamt Werdenberg in Buchs

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis im Konkurs Grütter Franz, Gasthaus und Metzgerei z. Ochsen, Azmoos, liegen beim Konkursamt Werdenberg in Buchs für die Dauer vom 9. bis 18. Oktober 1954 zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.

Office des faillites, Genève

Failli: Gantner Hans, commerçant en comestibles, ci-devant «La Bressane», Rond-Point de Plainpalais 4, actuellement domicilié rue de Carouge 8. à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant les objets déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cession de droits éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG, 268)

(LP. 268)

Konkursamt Kriens-Mallers in Luzern Kt. Luzern

Das Konkursverfahren über Bucher Richard, 1902, Fabrikation und Vertrieb chemischer und technischer Produkte, Reussbühl 68, Gemeinde Littau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land als geschlossen erklärt worden.

Office des failliles, Neuchâtel Ct. de Neuchâtel

(2137)

La liquidation de la faillite Loersch & Robert S. A., à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 5 octobre 1954.

Ct. de Genève

Office des failliles, Genève

(2148/9)

Les liquidations de faillites suivantes ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 7 octobre 1954.

- 1º Charbons Gilliéron S. A., combustibles en gros, rue des Gares No 13ter, à Genève.
- 2º Balthassat Roger, charcutier, Boulevard Saint-Georges 3 et 4, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

- Vente aux enchères publiques après faillite (LP. 257—259) Konkursstelgeru (SchKG. 257-259)

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung Im Konkurse betr. Nachlass Dr. Aeb i Kurt, Zürich, wird Freitag, den 12. November 1954, 14.30 Uhr, im Restaurant «Roter Turm», Langstrasse 138, in Zürich 4. öffentlich versteigert:

Apartementhaus mit Restaurant zum Roten Turm, Langstrasse 138, Zürich 4, Assek. Nr. 948, für Fr. 240 000 assekuriert, Schätzungsjahr 1953, mit 161,4 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat. Nr. 1093, ferner Zimmer- und Wirtschaftsinventar als Zugehör zur Liegenschaft.

Anmerkungen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft Fr. 250 000, der Zugehör

Auf Anrechnung am Steigerungspreis sind vor dem Zuschlag Fr. 5000 bar zu bezahlen.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 1. November 1954 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich, den 7. Oktober 1954.

Konkursamt Aussersihl-Zürich: W. Baur. Substitut.

Kt. Zürich

Konkursamt Stafa

(1941¹)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über die Möbelfabrik Stäfa GmbH., in Oberhausen-Stafa, gelangt Donnerstag, den 14. Oktober 1954, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel «Rössli», in Stafa, auf öffentliche Steigerung:

In Stäfa gelegen:

Grundbuchblatt 509, Kat.-Nr. 4111, Plan 4.

Ein Werkstättegebäude für Schreiner, Nr. 1016, für Fr. 61 000.- assekuriert (1950), mit 5 Aren 49 m² Gebäudesläche, Hofraum und Garten in Oberhausen. Zugehör: Schreinereimaschinen und Werkzeug.

Konkursamtliche Schätzung: Liegenschaft Fr. 38 000.-

Fr. 13 306.-

Pr. 51 306.-

Es findet nur eine Steigerung statt, wobei ohne Rücksicht auf den Betrag der konkursamtlichen Schätzung dem Meistbietenden Zusage erteilt wird.

Zugehör

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 4. Oktober 1954 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 5000.— zu leisten.

Stäfa, den 8. September 1954.

Konkursamt Stäfa:

J. Denzler. Notar.

Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (2140)(Auf Requisition des Konkursamtes Zürich-Altstadt)

Gemeinschuldnerin: Murit AG, Lintheschergasse 13, Zürich.

Ganttag: Montag, den 15. November 1954, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Hotel «Post», in Oberuzwil.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 28. Oktober bis 6. November 1954. Grundpfand: Grundstück Nr. 1429, Plan 10, Gemeinde Oberuzwil: Das Fabrikgebäude Nr. 548 im Oberdorf-Oberuzwil, versichert seit 1951 zum Verkehrswert von Fr. 97 000. Die Garage Nr. 1417 dabei, versichert seit 1951 zum Verkehrswert von Fr. 6000. Hofraum, Gebäudegrundfläche, Wiese, 2339 m², geschätzt Fr. 7000. Zugehör laut Inventarverzeichnis.

Schätzungssumme: Fr. 95 000 inkl. Zugehör. Im weiteren wird auf Art. 257-259 SchKG. und Art. 71 ff. KV sowie Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Flawil, den 6. Oktober 1954.

Konkursamt Untertoggenburg: Dr. Bärlocher.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachiasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewiltigt worden.
Die Gläubiger werden anfgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass ste im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sur-sis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au

Arrondissement de Lausanne

(2141)

Débitrice: Leuenberger Julia, Mme, «Chez Manon», Passage Saint-François 10, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 4 octobre 1954.

Commissaire: Le Préposé aux faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: le 29 octobre 1954.

L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg Débitrice:

Tribunal de la Sarine, Fribourg

Fabrique de placages de Chénens S. A.,

ci-devant Ernest Clerc

(Furnierwerk Chénens AG. vorm. Ernest Clerc), à Chénens. Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 15 octobre 1954, à 14 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 6 octobre 1954.

Le président du Tribunal: Ch. Guggenheim.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (L.P. 316ª à 316t) (SchKG 316ª bis 316t)

Kt. Bern

Richteramt Fraubrunnen

(2144)

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Schuldner: Indermühle Ernst, Bauunternehmer, Schönbühl. Verhandlungstermin: Mittwoch, den 20. Oktober 1954, um 8.30 Uhr, im Amthaus Fraubrunnen.

Einwendungen gegen diesen Nachlassvertrag sind an der Verhandlung an-

Fraubrunnen, den 6. Oktober 1954. Der Gerichtspräsident i. V.:

Arrondissement de Morges

Homologation de concordat par abandon d'actif

Par prononcé du 6 octobre 1954, le président du Tribunal du district de Morges a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Martin Ernest, tenancier de l'Hôtel du Léman, à St-Sulpice; désigné en qualité de liquidateurs: MM. Julien Bovard, agent d'affaires

breveté, à Morges, et Robert Ramelet, préposé à l'office des faillites de l'arrondissement de Morges;

membres de la commission des créanciers: MM. Jean Chiocca, agent d'affaires breveté, à Vevey, Henri Pointet, agent de la Banque Cantonale Vaudoise, à Morges, et Louis Furiga, marchand de vins, à Lausanne.

Morges, le 7 octobre 1954.

Le commissaire au sursis: R. Ramelet, préposé.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Aargau

Konkurskreis Muri

(2125)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Laube-Bucher in Nachlassliquidation,

Beinwil (Freiamt).

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 18. Oktober 1954 beim Bezirksgericht Muri anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.

Aktenauflage beim Liquidator.

H. Jucker, c/o Litrag AG., Barenplatz, Wohlen (Aargau)

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich

Betreibungsamt Zürich 1 Steigerungsrückruf

(2126)

Die auf Freitag, den 15. Oktober 1954, nachmittags 2 Uhr 15, im Amtsbureau 117, Werdmühlestrasse 11, Zürich 1, angesetzte öffentliche Versteigerung der Liegenschaft Münstergasse 30 der Frau Wwe.

Wolfensberger-Portmann, M.,

Gloriastrasse 68, Zürich 7, und

Appartementhaus z. roten Schild AG.,

Münstergasse 30, Zürich 1, findet nicht statt.

Zürich 1, den 9. Oktober 1954.

Betreibungsamt Zürich 1: Schaufelberger.

(2143)

Kt. Bern Richteramt II, Bern Aufhebung der Nachlaßstundung

Schuldner: Spycher Fritz, Baugeschäft, Schlieren/Köniz.

Datum der Aufhebung: 5. Oktober 1954. Grund der Aufhebung: Verzicht des Schuldners auf Unterbreitung eines Nachlassvertrages.

Bern, den 5. Oktober 1954.

Der a. o. Nachlassrichter: Isenschmid.

Kt. Bern

Konkurskreis Burgdorf

 (2101^1)

Moratorium im Sinne von Art. 725, Abs. 4, OR

Schuldnerin: Graf H. & Co. AG., mit Sitz in Burgdorf. Bewilligung und Dauer: Gemäss Entscheid des Gerichtspräsidenten I i. V. von Burgdorf vom 24. September 1954 ist der Schuldnerin ein Moratorium im Sinne von Art. 725, Abs. 4, OR, bewilligt worden, für die Dauer von sechs Monaten.

Sachwalter: Peter Bürgi, Fürsprech und Notar, Burgdorf.

Eingabefrist: 31. Oktober 1954. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter. An alle Gläubiger der vorgenannten Schuldnerin ergeht die Aufforderung, ihre Forderungen innert der Eingabefrist dem Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. November 1954, nachmittags

15 Uhr, im Restaurant «Casino», in Burgdorf. Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung in der Kanzlei des Sachwalters.

Burgdorf, den 30. September 1954.

Der Sachwalter:

Peter Bürgi, Fürsprech und Notar.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich - Zurich - Zurigo

2. Oktober 1954.

Stiftung Volkshochschule des Kantons Zürich, in Zürich 1 (SHAB, Nr. 50 vom 1. März 1946, Seite 649). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Prof. Dr. Emil Staiger und Dr. Willy Spühler sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat und zugleich in den Vorstand gewählt worden Prof. Dr. Hans Barth, von Basel, in Zürich, als Präsident des Vorstandes, und Dr. Hermann Weilenmann. von Winterthur, in Zürich, als Vizepräsident des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit Oskar Brunner, Quästor des Vorstandes.

2. Oktober 1954.

Wohlfahrtsstiftung der Schokoladefabrik Jonatal A.G. in Meilen und der Produktion A.G. Meilen in Meilen, in Meilen (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1952, Seite 2675). Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Alfred Bertschi, von Horgen, in Rüschlikon.

6. Oktober 1954.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Muralto Wohnungseinrichtungen (A.-G.), Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1949, Seite 1372). Die Unterschrift von Paul Brugger-Ziegler ist erloschen. Erich Felder, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Otto Merian, von Basel, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

6. Oktober 1954.

Fürsorgestiftung der Modelia Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1949, Seite 816). Die Unterschrift von Irene Sarasin geb. Dukas ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ilse Blum, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

6. Oktober 1954. Fürsorgefonds der Habag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1953, Seite 1759). Die Unterschrift von Rudolf Lehner ist erloschen. Max C. Meister ist einziges Mitglied des Stiftungsrates und führt jetzt Einzel-

unterschrift.

6. Oktober 1954. Wohlfahrtsfonds der Firma Widemann & Co., Bankgeschäft, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. September 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Widemann & Co.», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Walter Widemann, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Karl Jordan, von Aarau, in Uitikon am Albis, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 9, in Zürich 1 (bei der Firma Widemann & Co.).

6. Oktober 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Keller, bisher in Oberrieden (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1951, Seite 427). Mit Beschluss vom 24. Mai 1954 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Horgen als Aufsichtsbehörde am 2. September 1954 die Genehmigung erteilt. Sitz der Stiftung ist jetzt Mönchaltori. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Fritz Keller», in Monchaltorf, sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Fritz Keller, Mitglied des Stiftungsrates wohnt in Mönchaltorf. Geschäftsdomizil: In der Auen (bei der Firma «Fritz Keller»).

6. Oktober 1954. Huber-Graf-Stiftung, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1945, Seite 1102). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 30. Dezember 1953 und Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. Juni 1954 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet Huber-Graf- und Billeter-Graf-Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für blinde, taubstumme, krüppelhafte und gebrechliche Personen sowie sonst bedürftige Personen, gleichgültig, welches der Grund der Bedürftigkeit ist. Immerhin soll die Unterstützung blinder, taubstummer, krüppelhafter und gebrechlicher Personen vorherrschend sein. Die Unterschrift von Dr. Hans Billeter ist erloschen. Dr. Hans von Grebel ist nun geschäftsführendes Mitglied des Stiftungsrates. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Bruppacher, von und in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. Oktober 1954.

Personalfürsorgestiftung der Lais A.G. Eisenkonstruktions-Werkstätte, in Basel (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1947, Seite 2991). Der Präsident des Stiftungsrates August Lais-Storz wohnt nun in Riehen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. September 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Keller, Schifflistickerei, in Jonschwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. September 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die An-

gestellten, Arbeiterinnen und Arbeiter der Stifterfirma durch einmalige oder wiederkehrende Zuwendungen, um die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit oder sonstiger unverschuldeter Notlage zu mildern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Josef Keller, Präsident, und Paul Keller, Mitglied, beide von Kirchberg (St. Gallen), in Jonschwil, zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: bei der Stifterfirma. 30. September 1954.

30. Septemoer 1954.
Pensionskasse der Angestellten der Firma Jakob Rohner A.-G. Rebstein, in Rebstein (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1948, Seite 3500). Die Unterschrift von Anselm Rohner ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Max Thürlemann, von Waldkirch, in Rebstein. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Biasca

2 ottobre 1954.

Fondazione Angelo, Eugenio e Martina Strozzi fu Antonio, in Biasca, assistenza ammalati del Borgo di Biasca (FUSC. del 31 maggio 1943, Nº 125, pagina 1228). Il consiglio di fondazione è composto di: Don Lino Stabarin fu Luigi, die Sonogno, in Biasca, presidente; Suor Cecilia al secolo Agnese Piazza fu Riccardo, d'Italia, in Biasca, e Gina Rossetti ved. Giovanni nata Lepori, già iscritta. Don Plinio Vescovi e Suor Angela al secolo Maria Toppi non fanno più parte del consiglio ed il loro diritto di firma è estinto. La fondazione continua ad esser vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Cossonay

29 septembre 1954.

ICDC Unterstützungs- und Pensionsfonds (ICDC Fonds de Secours et de Pension) (ICDC Benevolent and Superannuation Fund), jusqu'ici à Coire (FOSC. du 19 septembre 1953, Nº 218, page 2236). Suivant acte authentique du 12 mars 1954, la fondation a transféré son siège social à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz. Le Petit Conseil du Canton des Grisons en sa qualité d'autorité de surveillance a donné son consentement. Cette fondation a pour but: utiliser le patrimoine de la fondation et les revenus de celui-ci à servir des rentes d'invalidité et de vieillesse, de même que d'autres subsides d'assistance aux bénéficiaires ci-après: les employés d'administration et autres employés et ci-devant tels, de la ICDC (International Cable Development Corporation), à Vaduz, soit de ses ayant cause, leur conjoint, enfants, proches ou autres personnes dépendant d'eux; en outre, les employés – ou ci-devant tels – leur conjoint, enfants, proches ou autres personnes dépendant d'eux, des entreprises, maisons commerciales ou sociétés en Suisse, au Liechtenstein et dans d'autres pays, liées à la ICDC, ou qui le furent ou qui travaillent ou ont travaillé pour elle; au surplus le but social consiste en général à payer des subsides et des prestations de prévoyance. Les organes de la fondation sont un conseil de trois à cinq membres, composé en majorité de citoyens suisses en Suisse et nommés par la International Cable Development Corporation, à Vaduz, Liechtenstein. Cette même société désigne, d'entente avec le conseil de fondation, un réviseur des comptes. Le conseil de fondation est actuellement composé comme suit: Rodolphe Stadler, de Mettlen, à Pully, président (déjà inscrit); Henry Gunther Christian Heering, de nationalité britannique, à Londres (déjà inscrit), et Jean-Louis de Coulon, de Neuchâtel, à Pully. Dr. Ludwig Bucher est démissionnaire; sa signature est radiée. La fondation demeure engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Bureaux: Câbleries et Tréfileries de Cossonay S.A., à Cosso

Bureau de Lausanne

6 octobre 1954.

Fusar, à Lausanne (FOSC. du 3 juillet 1954, page 1732). La signature de Charles Jaquinet, membre démissionnaire du comité, est radiée. André Genet, de Bex, à Bussigny sur Morges, est nommé membre du comité avec signature collective à deux.

Genf — Genève — Ginevra

30 septembre 1954.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme pour la vente des Automobiles Renault en Suisse, à Genève, (FOSC. du 15 mai 1948, page 1364). Pierre Meilhan, de nationalité française, à Paris, a été nommé membre et président du conseil, avec signature collective à deux, en remplacement de Jean Guillelmon dont les pouvoirs sont radiés.

1er octobre 1954.

Fondation des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, à Genève (FOSC. du 10 avril 1954, page 937). Georges Perrin, de et à Genève, a été nommé vice-président, en remplacement de Maurice Robert, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. La fondation est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le secrétaire général, le patrimonial ou le trésorier.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Garage des Acacias S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Dans son assemblée générale du 16 août 1954, la Société Garage des Acacias S.A. a décidé son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers du Garage des Acacias S.A. en liquidation sont invités à adresser leurs productions d'ici au 18 octobre 1954 à Monsieur Edmond Jacot, nommé liquidateur, domicilié Corraterie 26, bureaux de la Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran, à Genève.

Genève, le 18 septembre 1954. Le liquidateur: Edmond Jacot.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 152760. Hinterlegungsdatum: 21. September 1954, 20 Uhr.
 Markus Rischik-Pulver, Papiermühlestrasse 2, Bern (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arbeitsbekleidungen.

Circo

Nr. 152761. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1954, 19 Uhr. A-P Controls Corporation, 2450 North 32nd Street, Milwaukee (Wisconsin, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasserregulierungsventile, Vorrichtungen zur Kontrolle des Oelzuflusses zu Oelbrennern, handbetätigte, thermo-elektrische oder thermo-mechanische, automatische Kontroll-, Mess- und Absperr-Ventile für Kühlanlagen; Heizölpumpen für Brenner; Hygrometer, Thermostate, Feuchtigkeitskonditionierungs-Kontrollanlagen, thermostatische Heizkontrollanlagen, Solenoid-Ventile, thermostatische Ventile und Konversionsanlagen zur Umwandlung der Oclsteurungsventile von Hand- auf automatische Steuerung; elektrische Solenoide, Transformatoren, Konverter und Kondensatoren.



Nr. 152762. Hinterlegungsdatum: 30. August 1954, 7 Uhr. Homoia Pharmazeutische chemische und Nährmittel Fabriken Otto-Rüdiger Bieringer, Kussmaulstrasse Bau 15, Karlsruhe (Deutschland). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

HOMOIA

Nr. 152763. Hinterlegungsdatum: 16. August 1954, 18 Uhr. Produits de Beauté Juvena S. à r. l., Hardturmstrasse 169, Zürich 5 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate.



JUVENA PARIS - ZURICH - ROM

Nr. 152764.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1954, 6 Uhr.

«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Maestrani» Chocolats Suisses S.A.) («Maestrani» Ciocolati Svizzeri S.A.) («Maestrani» Swiss Chocolates Ltd. Co.), St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83160. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1954 an.

Kakao, roh und verarbeitet, Schokoladen in Blöcken, Platten, Tafeln, Stengeln, Kugeln oder Pulver, Fondant-, Milch- und gefüllte Schokoladen, Schokoladen in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder irgendwelchen anderen Früchten; mit Liqueur, Sirup oder Medikamenten, Konfiserie- und Patissericwaren jeder Gattung, Ausrüstmaterial jeder Art und Form für diese Waren, Plakate, Reklameartikel jeder Art für diese Waren.



Nr. 152765. Hinterlegungsdatum: 25. August 1954, 20 Uhr. Haeo Gesellschaft AG., Gümligen (Bern, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Bouillon- und Suppenprodukte.



Nr. 152766. Hinterlegungsdatum: 25. August 1954, 19 Uhr. Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Geerenweg 9, Zürieh 48 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Dachpappen.

UNIVERSAL

Nr. 152767. Hinterlegungsdatum: 27. August 1954, 20 Uhr. Würseh & Co., vorm. Rudolf Baer, Stampfenbachplatz 1, Zürieh 6 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Krawatten.



Nr. 152768. Hinterlegungsdatum: 1. September 1954, 1 Uhr.
 Rob. Mariaux, Lienhardstrasse 16, Biel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Diamantwerkzeuge aller Art sowie Werkzeuge aus Hartmetall.



Nr. 152769. Hinterlegungsdatum: 7. September 1954, 17 Uhr. Alfred Zweidler, Niederdorfstrasse 30, Zürieh 1 (Schweiz). Handelsmarke.

Herrenbekleidung.



Nº 152770. Data del deposito: 8 settembre 1954, ore 18. S. A. P. I., S.A. Prodotti alimentari e industriali, Viganello-Lugano (Svizzera). — Marca di fabbrica. — Rinnovo della marca Nº 82952. Ragione modificata. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 26 aprile 1954.

Sciroppo di frutto a base di mandorle.



Nº 152771. Date de dépôt: 11 septembre 1954, 18 h. G. Aquillon & fils, chemin du Coteau 19, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Montres bracelet pour homme et dame, mouvements de montres, écrins de montres, articles de réclame pour l'horlogerie.



Nº 152772. Date de dépôt: 11 septembre 1954, 18 h. G. Aquillon & fils, chemin du Coteau 19, Bienne (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Montres bracelet pour homme et dame, mouvements de montres, écrins de montres, articles de réclame pour l'horlogerie.

Narba

No 152773. Date de dépôt: 11 septembre 1954, 18 h. G. Aquillon & fils, chemin du Coteau 19, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Montres bracelet pour homme et dame, mouvements de montres, écrins de montres, articles de réclame pour l'horlogerie.



Nº 152774. Date de dépôt: 11 septembre 1954, 18 h.
 G. Aquillon & fils, chemin du Coteau 19, Bienne (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres bracelet pour homme et dame, mouvements de montres, écrins de montres, articles de réclame pour l'horlogerie.



Nº 152775. Date de dépôt: 11 septembre 1954, 18 h. G. Aquillon & fils, chemin du Coteau 19, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Montres bracelet pour homme et dame, mouvements de montres, écrins de montres, articles de réclame pour l'horlogerie.

WING

Nr. 152776. Hinterlegungsdatum: 13. September 1954, 6 Uhr.
L. Wertheimer & Co., Inhaber H. Wertbeimer, Birsigstrasse 125, Basel
(Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83262. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1954 an.

Bjouteriewaren.



Nr. 152777. Hinterlegungsdatum: 17. September 1954, 16 Uhr.
 Willi. Preuner, Landhausstrasse 10, Stuttgart (Deutschland).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83670. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1954 an.

Finger-Ringe.



Nr. 152778. Hinterlegungsdatum: 16. September 1954, 18 Uhr. Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd (Solothurn, Schweiz). Fabrikmarke.

Schuhwaren.

BALLY STRADA

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 98870. — Lehner, Sueur & Cie., Basel 3 (Schweiz). — Uebertragung an Lehner, Sueur & Cie. A G., Schützengraben 38, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 28. September 1954.

Aktiven

Schweizerische Bodenkredit-Austalt, Zürich Quartals-Bilanz per 30. September 1954

			-				
	30. Juni 1954	30. Sept. 19	54		30. Junl 1954	30. Sept. 195	4
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 693 329 84	1 221 129	42	Bankenkreditoren auf Sicht	2 500 367 -	- 1 000 367	
Coupons	935 05	415	55	Bankenkreditoren auf Zeit	800 000 -	- 2 200 000	-
Bankendebitoren auf Sicht	2 565 406 50		22	Kreditoren auf Sicht	3 664 857 5		79
Wechsel	303 -		05	Kreditoren auf Zeit	1 445 128 2		10
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	19 041 754 44	16 558 996	84	Sparkasse	56 555 252 3		52
(hyp. Deckung Fr. 16 526 010.15)				Einlagehefte	1 784 053 3		88
Darlehen, gedeckt	154 032 75	122 260	—	Kassa-Obligationen	132 058 000 -		-
(hyp. Deckung Fr. 89 500.—)	1	4		Anlcihens-Obligationen	67 017 000 -		-
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körper-				Pfandbriefdarlehen	39 600 000 -		_
schaften	720 500 -			Sonstige Passiven	3 651 727 7	5 4 376 868	50
Hypothekaranlagen	304 535 680 08			Eigene Gelder:			
Wertschriften	7 406 933 50			Aktienkapital	22 000 000 -		- 1
Bankgebäude	2 100 000 -			Reservefonds	4 400 000 -		- 1
Sonstige Aktiven	1 992 271 83	1 916 371	10	Ausserordentl. Reservefonds	4 400 000 -		
		1		Gewinnsaldovortrag	334 760 8	7 334 760	87
Kautionen Fr. 424 444.35				Kautionen Fr. 424 444.35			
•	340 211 147 0	342 122 663	66	11 autiones 11, 424 444.00	340 211 147 0	1 342 122 663	66
	040 211 147 0	042 122 003	00		010 211 147 0	10.2 .22 000	00
	1	1			1		4

SPA Société d'Assurance de Protection juridique, Genève

Actif	Bilan au	31 de	Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	100 000	-	Fonds propres:	,	
Valeurs mobilières:		1 1	Capital social	200 000	1-1
Obligations et lettres de gage	83 500	1-1	Fonds de réserve	6 200	-
Autres actions	2	-	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	280	78	Provision pour risques en cours	19 407	70
Avoirs en banques	77	50	Provision pour sinistres à régler	15 500	-
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	40 371	96	Articles compensateurs:		
Prorata d'intérêts et loyers	600	35	Provision pour créances douteuses	13 587	25
Autres actifs	1 008	70	Autres passifs	7 163	55
Perte	36 017	21			
	261 858	50		261 858	50
C (C (2)	201 000	100		201 000	00

Genève, le 31 août 1954.

S PA Société d'Assurance de Protection juridique, Genève: V. Girod. p.p. Ziegler.

L'Assicuratrice Italiana, Société par actions d'Assurances et de Réassurances, Milan, 38 rue Manzoni Bilan au 31 décembre 1953

Acm	Dilan au or u	rassu .	
Valeurs mobilières: Obligations et lettres de gage Actions d'entreprises d'assurances Autres actions Immeubles Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux Avoirs en banques Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances Dépôts pour réassurances acceptées Prorata d'intérêts et loyers Cautionnements Autres actifs	L 1 521 604 671 226 457 012 873 497 168 2 055 919 290 24 744 602 811 371 312 587 363 736 832 068 639 1 447 275 407 34 839 890 34 326 711 164 745 279	Fonds propres: Capital social Fonds de réserve Réserves spéciales: Fonds de réserve de réévaluations monétaires Réserve vordinaire valeurs Réserves techniques, réassurances déduites: Provision pour risques en cours Réserves mathématiques des assurances à primes restituables et des assurances viagères contre les accidents de voyages Provision pour sinistres à régler Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances Dépôts pour réassurances Dépôts pour réassurances Engagements: envers des agents Fonds pour indemnité du personnel Articles compensateurs: Provision pour surévaluation des titres d'Etat cotés au dessus du pair Réserve immobilière Cautionnements Autres passifs Bénéfice	L 150 000 000 19 546 544 939 634 969 267 323 990 24 080 000 1 598 979 566 1 230 570 2 421 849 546 501 047 361 2 148 562 393 13 863 517 102 000 000 21 781 860 10 000 000 34 326 711 331 544 520 28 442 170
	8 614 213 717		8 614 213 717

Milan, le 31 juillet 1954.

L'Assicuratrice Italiana:

rag. Piero Mascheroni, viccdircttore. rag. A. Ciapponi, segretario.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aesch (Basel-Land): Guldimann-Camenlsch Jakob, Dr. med., V 6686. Algetshausen: Hugentobler Albert, Modellschreiner, IX 14624. Altstätten (St. Gallen): Kathollsche Familienhilfe, IX 14625. Arieshelm: Estermann-Kunze Emili, V 24276. Baar: Krienbûhl Franz, Wohngestaltung, VIII 48008. Basel: Allgemeine Frelmaurerliga, Landesgruppe Schweiz, V 4037.

— Brinkmann J., Malergeschäft, V 25826. — Dreispitz-Cilque, V 25897. — Götz Jean, Coiffeur, V 25911. — Hack Regina, Frl., Fusspflege, V 25912. — Holzhandal Basel AG, V 759. — Keller Berta, Frl., Dr. oec. publ., Fürsorgerin, V 25920., — Krayanka Anna, Frau, Büro-Heiratsvermittlung, V 25917. — Lamm Hans Peter, Lithograph, V 25903. — Lutz Hans, Architekt, V 25901. — Michelet Jean, kaofmānnischer Angestellter, V 22134. — Müller Hannelore, Frl., Musikerin, V 25890. — Ranalder Ruedi, stud. rer. pol., V 9418. — Schneider-Sallmann Rahel, V 25909. — Schwelzerischer Handballausschuss, Auslandstell, V 25906. — Verelnigung Kultur und Volk, V 25887. — Wilhelmi-Brack E., Dr., V 23229. Beekenried: Hurschler Alois, Baubedarf, VII 15959. Bern: Baur Fridolin, Mechaniker, III 20755. — Buchdruckerel J. Kleiner, Hotelwerbung und Paplere, III 24939. — Fischer Martha, Frau, III 21495. — Flück & Graf vorm. Hotstetter's Weinvertrieb GmbH., III 1980. — Gut Emil, alt Inspektor GD PTT, III 21200. — Hausverwaltung Kalcheggweg 25, Büro C. Robert Gerster, III 17635. — Krankenpflege und Hilfsposten der Hellsarmee, III 17235. — Müller Fritz, Schreibmaschinen, III 21238. — Schmutz Roger, eldgenössischer Fachexperte EGV, III 19488. — Späth Alfred, jun, Tapezjerer-Dekorateur, III 21479. — Thommen Henri, Versicherungsinspektor, III 21288. — Walt-Wild Theodor, III 21091. — Walther & Wangler, Frl., Art Florals, Blumengeschäft, III 24080. — Wuthrich-Dällenbach Albert, Kaufmann, III 20768. Berneck: Malermeislerverband Rheintal-Werdenberg, IX 14623. Blinningent Bolliger Hans, zahntechnisches Labor, V 25910. — Hasler Sonja, Frl., Sekretärin, V 2592. Bubend

Jura, IVa 8800. Disentis/Muster: Berufsberatung Bezirksamt II, X 695. Domdidier: Studer Jean, boucherie-charcuterie, Ila 4968. Dübendorf: Lüthl Ernst Jun., Felnmechaniker, VIII 48030. Ebikon: Luzerner Kantonaibank, Agentur, VII 15700. Einsiedein: Meler Fritz, Versicherungen, VIII 48024. Ernmenbrückes Schwelzerischer Firmensportverband, Regionalverband Luzern-Emmenbrücke, VII 15953. Erlen: Jagdgesellschaft Birwinken-Erlen, VIII 15944. Erstiedi: Gewerbeverein Erstfeld, VII 15943. — Guggenbühl H. Zahnarzt, VIII 15951. Ettenhausen-Ennetschloo: Bertschinger-Schneider Rosa, VIII 46643. Frauenfeld: Stadtturnverein Frauenfeld, Spielgruppe, VIIIc 3476. Fribourg: Bioley G. E., représentations (Rollifx, Rollboy, Beco., Ila 4967. — Birbaum Max, Textil, Ila 4965. — Piegal Marcel, Ila 4969. Gelterkinden: Schwelzerischer Verein für Fannlienherbergen, Jubilaumsfonds, V 7094. Genève: Afria Atcliers de Reliure Industrielle et Artistique S.A., 18454. — Atar S.A., éditions «Romandie», I 3440. — Baechil Robert, praticion en physiothéraple, I 13165. — Barazzone Jean, Dr-médecin, I 3396. — Baudet John, saion de coiffure Châtelaine, I 13537. — Bianchut Serge, commerce de statuettes et objets divers, I 13544. — Buffat-Eisseiva Edith, Mme, pharmaclenne, I 12868. — Cintrat H. E., produits-chimiques Rouxe, Chêne-Bourg, 19322. — City Modèles S.A., 15012. — Premier Concours P.T.T. romand de ski, I 216. — Evador S.A., 1 6020. — Fayet M. et J., Decorvet, entreprise de gypserle pelnture, I 13393. — Foex Raymond, avocat, I 13547. — Fontaine Félix, couturier, I 5516. — Lachenal M., Mme, Balatum N° 3, 15817. — Marchetti Jacques, marbrerie, sculpture, I 13384. — Mayland Willy, I 5252. — Ostinelli Marlo, I 13542. — Roth Gérard, médecin et Sylvia Roth, psychologue, M. et Mme, I 4034. Genthod-Bellevue: Aux Geux passages G., Dubois, Bellevue, 18063. Grandvaux: Ski-Club Lavaux, II 18434. Granehen: Raboud-Gisiger M. und W., sämtliche Reinigungen, Va 2681. Hergiswil (Nidwalen): Haveaa AG. (Havesa S.A.) (Havesa Ltd.), VII 15945. Horn: Eberle Victor jun.,

Gesellschaft, X 4729. Langenderf: Rufer Rosa, Schwester, Va 3922. Langen (Bern): Vollenweider Georges, Dr. med., Ill 28643. Lausanas: Gentre romand d'études pour une économie geselschaft, X 4729. Langenderf: Rufer Rosa, Schwester, Va 3922. Laugen (Bern): Vollenweider Georges, Dr. med., Ill 28643. Lausanas: Gentre romand d'études pour une économie de le le control de la control

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Kammerspiele Bern AG., Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Kammerspiele Bern AG., Aktiengeselischaft, mit Sitz in Bern, auf Ponnerstag, deu 21. Oktober 1954, um 16 Uhr, im Hotel «Bristol» in Bern, I. Stock

- Traktanden:

 1. Bezeichnung des Tagessekretärs und der Stimmenzähler.

 2. Erstattung des Geschäftsberichtes.

 3. Abnahme der Gewinn- und Veriustrechnung pro 1953/54 sowie der Blianz per 30. Juni
- 1954.
 Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
 Entlastung der Verwaitung.
 Wahl des Verwaitungsrates infoige Ablauf der statutarischen Amtsdauer.
 Wahl der Kontrollstelle.
 Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an dieser Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens den 19. Oktober 1954 auf dem Bureau des Atelier-Theaters, Effingerstrasse 14, I. Stock, in Bern, bezogen werden.
Die Gewinn- und Veriustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht liegen vom 10. Oktober 1954 bis zum 21. Oktober 1954 zur Einsicht der Aktionäre auf im Bureau des Atelier-Theaters, Effingerstrasse 14, I. Stock, in Bern.

KAMMERSPIELE BERN AG., der Verwaltungsrat.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué Nº 121

Moniteur belge du 30 septembre 1954, Nº 273

La S.A. des Bains économiques de Bruxelles (en liquidation) 1 bis rue Brialmont, à Bruxelles, procède depuis le 17 juin 1954 au palement d'un soide de liquidation de 2325 fr. par action, coupous 24 attachés.

Cette opération est considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité et devra être clôturée le 17 décembre 1954.

La S.A. des Ateliers de la Dyle, chaussée de Diest 1, à Louvain, procédera du 1° octobre au 15 décembre 1954 à l'échangé, titre pour titre, de ses actions ordinaires et privilégiées, coupons N° 21 et suivants attachés, contre des titres nouveaux, coupous N° 1 et suivants attachés.

La S.A. Fonderie de Fer & de Cuivre Vulcain (en liquidation) chaussée de Lede 94-1, à Alost, procédera du 1° octobre au 31 décembre 1954 à la mise au nominatif de ses parts sociales et de ses parts de fondateur.

La S.A. La Commerciale anversoise, rue de Capellen 194, à Capellen-lez-Anvers, procèdera du 1*° octobre au 31 décembre 1954 à la mise au nominatif de ses actions de capital de 1000 Ir. Le remboursement de 250 fr. par titre, décrété par Tassemblée générale du 22 octobre 1949, devra également être clôturé à la date du 31 décembre 1954.

La Caisse des Dépôts et Consignations, 26, Coudenberg, à Bruxelles, procède depuis le 16 juin 1952 au paiement des répartitions suivantes aux titres de la S.A. liquidée «Cie d'Elec-tricité de Sofia et de Bulgarie», 143, rue Royaie, à Bruxelles:

A. Actions ordinaires:

```
duarres:

1º répartition: Fr. 2705.05 coutre remise coupon Nº 41.

2º répartition: Fr. 729.14 contre remise coupon Nº 42.

3º répartition: Fr. 364.57 contre remise coupon Nº 43.

4º répartition: Fr. 392.85 contre remise coupon Nº 44.

5º répartition: Fr. 785.71 contre remise coupon Nº 45.

6º répartition: Fr. 378.48 coutre remise manteau.
```

B. Actions privilégiées de 500 fr., série A, coupons N°* 31 à 40 attachést Répartition unique de 500 fr.

```
C. Actions privilégiées de 1000 fr., série B:

1° répartition: Fr. 1286,90.

2° répartition: Fr. 77.33 contre remise coupon N° 42.

3° répartition: Fr. 38.66 contre remise coupon N° 43.

4° répartition: Fr. 41.66 contre remise coupon N° 44.

5° répartition: Fr. 83.33 contre remise coupon N° 45.

6° répartition: Fr. 40.14 contre remise manteau.
```

D. Actions de dividende

1 re	répartition:	Fr.	324.20	contre	remise	coupon	No	41.
2°	rcpartItion:	Fr.	87.38	contre	remise	coupon	N۰	42,
3•	répartitiou:	Fr.	43.69	contre	remise	coupon	N٥	43.
4.	répartition:	Fr.	47.08	contre	remise	coupon	N٥	44.
5•	répartition:	Fr.	94.16	contre	remise	coupon	No.	45.
60	répartition:	Fr.	45.36	contre	remise	mantea	u.	

E. Obiigations de 500 fr., $4\frac{1}{2}\%$; Remboursement de 500 fr.

Ces opérations, considérées comme satisfaisant à l'arrêté précité, devront être terminées

1 L'échange des actions de Jouissance contre des actions de dividende, des actions de capital de 500 Ir., série A plus une action de dividende, ainsi que le recouponnement des actions ordinaires, devront être cióturés à la même date du 31 mars 1955.

La Caisse des Dépôts et Consignations, 26, Coudenberg, à Bruxelles, procède:

1º Depuis le 30 mars 1949 au paiement des répartitions sulvantes aux actions de capital de la S.A. liquidée Compagnie commerciaie et agricole de l'Alimentation au Bas-Congo, en abrégé «A.B.C.»:

1º répartition: Fr. 50.—, contre remise du coupon N° 30.
2º répartition: Fr. 450.—, contre remise du talon.
3º répartition: Fr. 90.—, contre estamplilage du manteau.
4º répartition: Fr. 27.20, contre remise du manteau.

2° Depuis le 12 septembre 1951, au paiement des répartitions suivantes aux parts sociales de la S.A. liquidée Financière et Commerciale anversoise, anciennement Société coloniale anversoise, à Anvers:

1'* répartition aux parts sociales: 300 fr., contre remise du

répartition aux parts sociales; 300 ir., contre remise du coupon N° 2 de la nouvelle feuille de coupons (verte).
 répartition aux parts sociales de 50 fr., contre remise du coupon N° 3.
 répartition aux parts sociales; 133 fr. 50 contre remise du manteau et coupon N° 4.

Ces opérations considérées comme satisfaisant à l'arrêté précité devront être clôturées

L'échange des actions ordinaires contre des parts sociales daus la proportion de 5 titres anciens pour 1 nouveau (opération en cours depuis 1920), de même que la délivrance d'une nouvelle feuille de coupons (verte) aux parts sociales munies des coupons 18 et suivants et du talon de l'ancienne feuille de coupons (bieue) devrout être clôturés à la même date du 28 février 1955.

Cottonexpress AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

für Samstag, den 23. Oktober 1954, 9 Uhr, am Sitze der Geseilsehaft.

Traktandeu:

- Genehmigung des Geschäftsberichtes per 1953, Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrolisteile.
- 2. Verwendung des Jahresergebnisses.

 3. Decharge-Erteilung au den Verwaltungsrat und an die Kontrollsteile

 4. Neuwahi des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

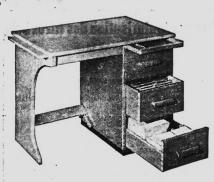
Namens des Verwaltungsrates. der Präsident: Dr. P. Züreher.

S. I. des Charcuteries Réunies de Payerne S. A.

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le jeudi 21 estobre 1954, à 18 heurs, restaurant du Cheval-Blaue, à Payerne, avec l'ordre du jeur sulvant:

Les cartes peuvent être retirées sur présentation des titres, auprès de l'agence de la Banque Cautonaie Vaudoise, et auprès de la Banque Populaire de la Broye, à Payerne. Les comptes seront déposés à la disposition des actionnaires auprès des établissements précités dès le 11 octobre 1954.

Le conseil d'administration.



Schreibmaschinentische

In Eiche heil, Socket tinks oder rechts, 1 Ausziehschieber für Kohlepapier, darunter 2 Schubladen mit Schrägfächern für je 8 Formulare A4 und je 2 Formulare A5 unterste Schuhlade mit Couvert-Eintellung und Postcheckformulare, 1 seitlicher Ausziehschieber glatt.

Nr. 211 Grösse 90×60 cm, 2 Füsse, Zargen- und Fr. 212 Mit Doggenfus und versteilbarem Fußsteg (siehe Abbildung) Fr. 225.— Nr. 221 Wie Nr. 211, jedoch Grösse: 120×60 cm

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

PAPYRUS BUROMOBEL

BASEL

AKTIENDPUCK Self-Jahren unsere Spezielität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckersi zur Froschsy Zürich 25 Tal. (051) 32 71 84

Eidg. dipl. Buchhalter

30 Jahre alt, mit mehrjähriger Pra-xis in Industrie und Handel sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis.

Ich biete: einwandfrelen Charakter, initiativ, sprachenkundig, Erfah-rung in Personalführung, gute Rechts- und Steuerkenntnisse.

Ich suche: interessante, selbständige und ausbaufähige Position.

Zusehriften erbeten unter Hab 433-1 an Publicitas Bern.

Das SHAB ist in Finauzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



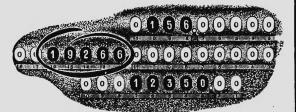
Inserieren Sie im SHAB. Zu kaufen gesucht

Vervielfältigungsapparat

möglichst neueres Modell, nur prima Occasion, gegen Kassa. Offerten unter Chiffre A 52246 G an Publicitas St. Gallen.

120.70 15.30 27.00 119.50°

Was der Kontrollstreifen einer Addiermaschine ist die Nachkontrolle



bei Rechen-Automaten!

MARCHANT-Figuremaster ist der einzige U.S.A.-Rechen-Automat, der sie hat, die VOR- und NACH-KONTROLLE!

Daher sind MARCHANT-Rechen-Automaten sicherer, eintacher und weitaus schneller zu bedienen.



Löwenstraße 1 - Tel. (051) 25 43 03 Vertreter in der ganzen Schweiz



Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung: Mit automatischer Papierzuführung
Print-Fix
Geha, Modell 74
Geha, Modell 74
Geba, Modell 75
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch
Geha, Modell 160
Geha-Riegent, Automat, elektrisch
Gela, Begent, Automat, elektrisch
Foliton, Gelanderfen, mit Schrank, Modell 60
Ellams, Modell 76
Foliton, Holder 16
Foliton, Holder 17
Fol Mit automatischer Papierzuführung: Typendrucker:



Zu verkaufer

OCCASIONS-**ADRESSIERMASCHINE**

wie neu. Günstige Gelegenheit. Of-ferten unter Chiffre OFA 57978 A an Orell Füssii Annoncen, Zürlch 22.

Waren-Umsatz-Steuer-

Kontrollbuch

mil auswechseibaren Blättern

Nr. 168288 mit Kolonne «Emptänger» 22.50 Nr. 141871 ohne Koi. «Emplänger» . 22,50

In SKB-Losbiätterbuch zu 100 Bl.

Nr. 2915 a, Quertollo 38/29 cm . . . 61.70

testgebunden, 21/29 cm

Nr. 166270 mil Kolonne «Empfänger» 12 Biati 3.-, 24 Biati 4.70, 48 Biati 9.-100 Biati Fr. 20.50

1 Musterbiati mii Beisplei und Erklärung Fr. 2.—

Ansichtssendung und Preis iste auf Wunsch



Wegen Umorganisation

2 Kardex-Sichtkartei-Grossanlagen

Kartenformat A5 bis ca. 20 000 Karten Kartenformat A6 bis ca. 35 000 Karten

In erstklassigem Zustande zu beson-ders günstigem Preise, einzeln oder en bloc, - Verlangen Sie Offerte mit Taschen- oder Schubladenmuster, -Offerten unter Chiffre P 44260 Z an Publicitas Zürich 1,

Zu vermleten per 1. November 1954

Werkstatt- und Lagerräume

je 200 m², mit Gelelseanschluß SBB, an der Freiburgstr. in Bern-Bümpliz. Interessenten wollen sich melden bel

Hans Müller, Geschäftsführer, Telephon (081) 66 18 05.

DANZAS

Schaffhausen

empfiehlt sich für

Transporte

von und noch

DEUTSCHLAND



Entdecken Sie

dle vielen Vorteile der OPTIMA-Kleinbürodie Vielen Vorteile der OFTIMA-Kleinburgschreibmaschine, indem Sie sie zur Probe
kommen lassen. Sie können dann ganz frei
und unbeelnflusst auf ihr schreiben, niemand wiil Sie überreden, Sie können vergleichen und werden entdecken, warum
die

Optima

mlt automatischem Setztabulator zu Fr. 385 zum Schiager wurde. 3000 OPTIMA wurden Innert weniger Monate gekauft — das will etwas heisseni Sie ist erhältlich in 140 un-abhängigen, guten Fachgeschäften in allen Teilen der Schweiz. Verlangen Sie mit einer Postkarte den ausführlichen Prospekt und die Adresse des nächsten Optima-Vertreters, der Ihnen eine OPTIMA zur Probe bringt.



Schweiz, Generalvertretung

Alfred Bührer Bexima AG. Zürich und Schaffhausen

Telephon (053) 5 58 88 Sumatrastelg 3

Denjenigen Firmen, welche an Lieferung Israel und Vebersee

Interesse haben, empfehlen wir Imserate in der Jüdischen Rundschau Maccabi. Senden Slo uns ihre Kataloge zwecks Weiterleitung an die betreffenden Stellen. – Adresse; JOd. Rundschau Maccabi, Basel 9. Verlangen Sle Probezeitung.

Plastic-Artikel

Kunden-Geschenke

Prachtvolle Schreibmappen, Akten-mäppehen, Brieftasehen, Notenta-schen, Zühdholzetuls usw. m. Firma-prägung. – Waschbar, unverwüst-lich, gut präsentierend, vorteilhat-lim Preis. – Verlangen Sie Muster,

Fm l Hartmann - Zürich 5 Plasticwarenfabrik - Limmatstr. 285 Telephon (051) 42 66 55

Spezialist in hochfrequenz-ge-schweißten Plasticartikein aller Art.

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen Gläubigervertretung in Insolvenzfällen Verlangen Sie kostaniose Zustellung unserer Tarife

Aktiengeselisehaft verm. SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND Zürleh t. Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17